



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 25. septembra 2006 (27.09)
(OR. fr)**

13083/06

**ELARG 99
ACCTR 3**

NÁVRH

Od:	Európska komisia
Dátum:	25. september 2006
Predmet:	Návrh smernice Rady, ktorou sa z dôvodu pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska upravujú určité smernice v oblasti voľného pohybu tovaru

Delegáciám v prílohe zasielame návrh Komisie, ktorý Javierovi SOLANOVI, generálnemu tajomníkovi/vysokému splnomocnencovi, so sprievodným listom predložil Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ.

Príloha: KOM(2006) 520, konečné znenie



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 22.9.2006
KOM(2006) 520 v konečnom znení

Návrh

SMERNICA RADY

**ktorou sa z dôvodu pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska upravujú určité
smernice v oblasti voľného pohybu tovaru**

(predložená Komisiou)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Článok 4 ods. 3 Zmluvy o pristúpení Bulharskej republiky a Rumunska umožňuje, aby inštitúcie Únie pred pristúpením prijali opatrenia uvedené okrem iného v článku 56 Aktu o pristúpení. Tieto opatrenia nadobúdajú účinnosť len za podmienky a dňom nadobudnutia platnosti Zmluvy o pristúpení.

V **článku 56 Aktu o pristúpení** sa ustanovuje, že ak si akty inštitúcií prijaté pred pristúpením vyžadujú úpravy z dôvodu pristúpenia, pričom nevyhnutné úpravy neboli uvedené v tomto akte alebo v jeho prílohách, Rada alebo Komisia (ak bol pôvodný akt prijatý Komisiou) prijme potrebné akty.

V **bode 2 záverečného aktu** sa uvádza politická dohoda, ktorá bola dosiahnutá v súvislosti so súborom úprav aktov prijatých inštitúciami. Rada a Komisia dopĺňajú a aktualizujú tieto úpravy a prijímajú ich v súlade s postupom uvedeným v článku 56 Aktu o pristúpení.

Pri dopĺňaní a aktualizovaní úprav *acquis* sa zohľadňuje *acquis* prijatý po hraničnom termíne Zmluvy o pristúpení, po 1. októbri 2004. Forma aktov prijatých na základe článku 56 Aktu o pristúpení je zhodná s formou zmenených a doplnených aktov. Predpokladá sa, že na úpravu *acquis* je potrebných päť druhov aktov: smernice Rady a Komisie na úpravu smerníc, nariadenia Rady a Komisie na úpravu nariadení a rozhodnutí a odporúčanie Komisie na úpravu odporúčania Komisie.

Pripojený návrh smernice Rady zahŕňa úpravy smerníc prijatých do 1. júla 2006 v oblasti voľného pohybu tovaru. Tieto úpravy majú technickú povahu. Technické úpravy *acquis* v súvislosti s pristúpením nemajú žiadny finančný dosah.

Ostatné akty, ktoré si vyžadujú úpravu z dôvodu rozšírenia Únie a ktoré napríklad z časových dôvodov nebolo možné zohľadniť v tomto návrhu smernice Rady, sa musia upraviť v neskoršej etape alebo, podľa potreby, prostredníctvom bežného postupu. V článku 56 sa uvádza, že úpravy prijaté po pristúpení možno uplatňovať odo dňa pristúpenia.

SMERNICA RADY

**ktorou sa z dôvodu pristúpenia Bulharskej republiky a Rumunska upravujú určité
smernice v oblasti voľného pohybu tovaru**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Zmluvu o pristúpení Bulharskej republiky a Rumunska, a najmä na jej
článok 4 ods. 3,

so zreteľom na Akt o pristúpení Bulharskej republiky a Rumunska, a najmä na jeho
článok 56,

so zreteľom na návrh Komisie¹,

keďže:

- (1) V článku 56 Aktu o pristúpení sa ustanovuje, že ak si akty, ktoré po 1. januári 2007
ďalej ostávajú v platnosti, vyžadujú úpravy z dôvodu pristúpenia, pričom nevyhnutné
úpravy neboli uvedené v Akte o pristúpení alebo v jeho prílohách, tieto nevyhnutné
akty prijme Rada, okrem prípadov, v ktorých pôvodný akt prijala Komisia.
- (2) V záverečnom akte konferencie, na ktorej bola navrhnutá Zmluva o pristúpení, sa
uvádza, že Vysoké zmluvné strany dospeli k politickej dohode o súbore úprav aktov
prijatých inštitúciami, ktoré je potrebné vykonať z dôvodu pristúpenia, a Rada
a Komisia boli vyzvané, aby pred pristúpením prijali tieto úpravy, ktoré by sa
v prípade potreby doplnili a aktualizovali s cieľom zohľadniť vývoj práva Únie.
- (3) Smernice 69/493/EHS², 70/156/EHS³, 70/157/EHS⁴, 70/220/EHS⁵, 70/221/EHS⁶,
70/388/EHS⁷, 71/127/EHS⁸, 71/316/EHS⁹, 71/320/EHS¹⁰, 71/347/EHS¹¹,
72/245/EHS¹², 74/61/EHS¹³, 74/408/EHS¹⁴, 74/483/EHS¹⁵, 75/322/EHS¹⁶,

¹ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

² Ú. v. ES L 326, 29.12.1969, s. 36.

³ Ú. v. ES L 42, 23.2.1970, s. 1.

⁴ Ú. v. ES L 42, 23.2.1970, s. 16.

⁵ Ú. v. ES L 76, 6.4.1970, s. 1.

⁶ Ú. v. ES L 76, 6.4.1970, s. 23.

⁷ Ú. v. ES L 176, 10.8.1970, s. 12.

⁸ Ú. v. ES L 68, 22.3.1971, s. 1.

⁹ Ú. v. ES L 202, 6.9.1971, s. 1.

¹⁰ Ú. v. ES L 202, 6.9.1971, s. 37.

¹¹ Ú. v. ES L 239, 25.10.1971, s. 1.

¹² Ú. v. ES L 152, 6.7.1972, s. 15.

76/114/EHS¹⁷, 76/757/EHS¹⁸, 76/758/EHS¹⁹, 76/759/EHS²⁰, 76/760/EHS²¹,
76/761/EHS²², 76/762/EHS²³, 76/767/EHS²⁴, 77/536/EHS²⁵, 77/538/EHS²⁶,
77/539/EHS²⁷, 77/540/EHS²⁸, 77/541/EHS²⁹, 78/318/EHS³⁰, 78/764/EHS³¹,
78/932/EHS³², 79/622/EHS³³, 86/298/EHS³⁴, 87/402/EHS³⁵, 89/173/EHS³⁶,
91/226/EHS³⁷, 94/11/ES³⁸, 94/20/ES³⁹, 95/28/ES⁴⁰, 96/74/ES⁴¹, 98/34/ES⁴²,
1999/45/ES⁴³, 2000/25/ES⁴⁴, 2000/40/ES⁴⁵, 2001/56/ES⁴⁶, 2001/85/ES⁴⁷,
2002/24/ES⁴⁸, 2003/37/ES⁴⁹, 2003/97/ES⁵⁰, 2004/22/ES⁵¹ a 2005/66/ES⁵² by sa preto
mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

-
- 13 Ú. v. ES L 38, 11.2.1974, s. 22.
14 Ú. v. ES L 221, 12.8.1974, s. 1.
15 Ú. v. ES L 266, 2.10.1974, s. 4.
16 Ú. v. ES L 147, 9.6.1975, s. 28.
17 Ú. v. ES L 24, 30.1.1976, s. 1.
18 Ú. v. ES L 262, 27.9.1976, s. 32.
19 Ú. v. ES L 262, 27.9.1976, s. 54.
20 Ú. v. ES L 262, 27.9.1976, s. 71.
21 Ú. v. ES L 262, 27.9.1976, s. 85.
22 Ú. v. ES L 262, 27.9.1976, s. 96.
23 Ú. v. ES L 262, 27.9.1976, s. 122.
24 Ú. v. ES L 262, 27.9.1976, s. 153.
25 Ú. v. ES L 220, 29.8.1977, s. 1.
26 Ú. v. ES L 220, 29.8.1977, s. 60.
27 Ú. v. ES L 220, 29.8.1977, s. 72.
28 Ú. v. ES L 220, 29.8.1977, s. 83.
29 Ú. v. ES L 220, 29.8.1977, s. 95.
30 Ú. v. ES L 81, 28.3.1978, s. 49.
31 Ú. v. ES L 255, 18.9.1978, s. 1.
32 Ú. v. ES L 325, 20.11.1978, s. 1.
33 Ú. v. ES L 179, 17.7.1979, s. 1.
34 Ú. v. ES L 186, 8.7.1986, s. 26.
35 Ú. v. ES L 220, 8.8.1987, s. 1.
36 Ú. v. ES L 67, 10.3.1989, s. 1.
37 Ú. v. ES L 103, 23.4.1991, s. 5.
38 Ú. v. ES L 100, 19.4.1994, s. 37.
39 Ú. v. ES L 195, 29.7.1994, s. 1.
40 Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 1.
41 Ú. v. ES L 32, 3.2.1997, s. 38.
42 Ú. v. ES L 204, 21.7.1998, s. 37.
43 Ú. v. ES L 200, 30.7.1999, s. 1.
44 Ú. v. ES L 173, 12.7.2000, s. 1.
45 Ú. v. ES L 203, 10.8.2000, s. 9.
46 Ú. v. ES L 292, 9.11.2001, s. 21.
47 Ú. v. ES L 42, 13.2.2002, s. 1.
48 Ú. v. ES L 124, 9.5.2002, s. 1.
49 Ú. v. EÚ L 171, 9.7.2003, s. 1.
50 Ú. v. EÚ L 25, 29.1.2004, s. 1.
51 Ú. v. EÚ L 135, 30.4.2004, s. 1.
52 Ú. v. EÚ L 309, 25.11.2005, s. 37.

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Smernice 69/493/EHS, 70/156/EHS, 70/157/EHS, 70/220/EHS, 70/221/EHS, 70/388/EHS, 71/127/EHS, 71/316/EHS, 71/320/EHS, 71/347/EHS, 72/245/EHS, 74/61/EHS, 74/408/EHS, 74/483/EHS, 75/322/EHS, 76/114/EHS, 76/757/EHS, 76/758/EHS, 76/759/EHS, 76/760/EHS, 76/761/EHS, 76/762/EHS, 76/767/EHS, 77/536/EHS, 77/538/EHS, 77/539/EHS, 77/540/EHS, 77/541/EHS, 78/318/EHS, 78/764/EHS, 78/932/EHS, 79/622/EHS, 86/298/EHS, 87/402/EHS, 89/173/EHS, 91/226/EHS, 94/11/ES, 94/20/ES, 95/28/ES, 96/74/ES, 98/34/ES, 1999/45/ES, 2000/25/ES, 2000/40/ES, 2001/56/ES, 2001/85/ES, 2002/24/ES, 2003/37/ES, 2003/97/ES, 2004/22/ES a 2005/66/ES sa menia a dopĺňajú, ako je uvedené v prílohe k tejto smernici.

Článok 2

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do dátumu pristúpenia Bulharska a Rumunska k Európskej únii. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť za podmienky a od dátumu nadobudnutia platnosti Zmluvy o pristúpení Bulharskej republiky a Rumunska.

Článok 4

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

PRÍLOHA